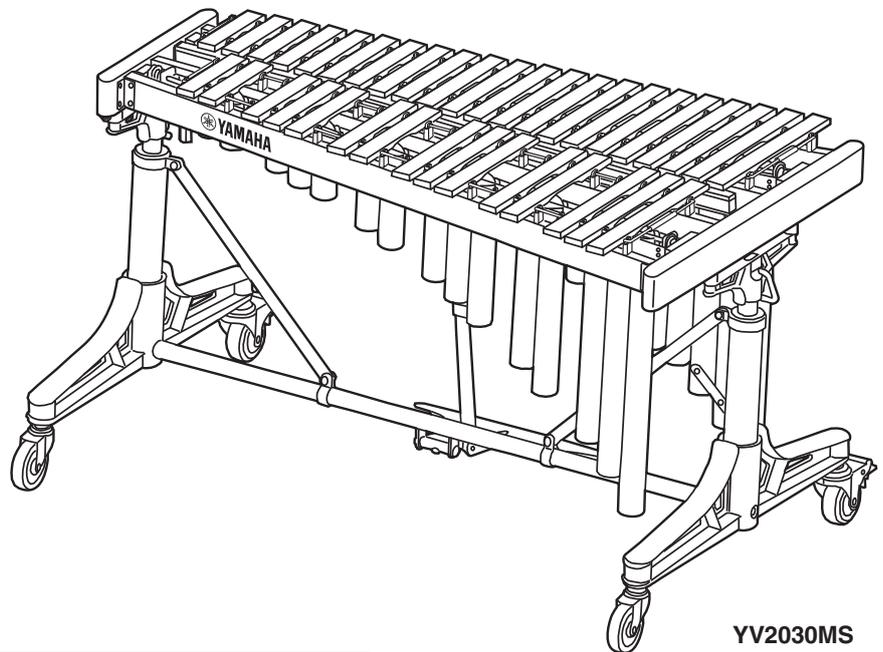


**VIBRAPHONE
YV2030MS****METALLOPHONE
YT2030MS****取扱説明書****Owner's Manual****Benutzerhandbuch****Mode d'emploi****Manual de instrucciones****Manual do Proprietário****Руководство пользователя****使用说明书****사용설명서****YV2030MS**

『安全上のご注意』（2 ページ）を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 2.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 2.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 2.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 2.

Certifique-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 2.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 2.

务请阅读第2页“注意事项”。

2 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- Aucun remplacement ni réparation de pièce ne doit être effectué, à moins que des instructions ne soient fournies dans le manuel.
- Ne démontez pas le ressort à gaz. Du gaz haute pression se trouve à l'intérieur du ressort à gaz : toute tentative de démontage est dangereuse et provoque des risques de blessure.

Montage

- Assemblez l'instrument selon la séquence appropriée en suivant les instructions d'assemblage fournies dans le présent manuel. En outre, prenez soin de resserrer les vis ou les boulons régulièrement. Le non-respect de cette consigne peut endommager ou renverser l'instrument, ou entraîner des blessures corporelles.

Transport et installation

- Lors du montage ou du déplacement de l'instrument, faites toujours appel à au moins deux personnes. Le non-respect de cette consigne peut endommager ou renverser l'instrument, ou entraîner des blessures corporelles.
- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Verrouillez les roulettes de gauche et de droite, sauf lorsque vous devez déplacer ou transporter l'instrument. Sinon, vous risqueriez de déplacer ou de renverser l'instrument, ou de provoquer des blessures.
- Lors du soulèvement et du transport de l'instrument, tenez ce dernier par les cadres latéraux et intervenez à deux personnes au moins.
- L'instrument ne doit être déplacé que sur des surfaces lisses et plates, et avec utilisation des roulettes. Sur une surface en pente, instable ou gravillonnée, l'instrument risque de se renverser, d'échapper à votre contrôle et provoquer des blessures.
- Ne courez jamais lors du déplacement ou du transport de l'instrument à l'aide des roulettes. L'instrument peut en effet échapper à votre contrôle, heurter un obstacle ou un mur, et provoquer des blessures graves.
- Ne vous approchez pas de l'instrument lors de la survenue d'un tremblement de terre. De fortes secousses pendant un tremblement de terre peuvent provoquer le déplacement ou le basculement de l'instrument, ce qui pourrait l'endommager ou entraîner des blessures corporelles.

Précautions de manipulation

- Lorsque l'instrument émet un bruit de cliquetis, fait des bruits ou vibre, arrêtez immédiatement de l'utiliser et resserrez toutes les vis. Sinon, vous risqueriez de renverser l'instrument ou de provoquer des blessures.
- (YV2030MS uniquement) Ne touchez jamais les poulies en rotation. Vous risqueriez de vous pincer les doigts, etc.
- N'insérez pas votre main ou votre pied dans les interstices des roulettes ou dans une pièce de la pédale. Vous risqueriez de vous pincer la main ou le pied, et éventuellement provoquer des blessures.
- Veillez également à ne pas vous amuser autour de l'instrument. Vous risqueriez de vous cogner dans l'instrument et éventuellement de provoquer des blessures. L'instrument risquerait également de se renverser. Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas autour de l'instrument.
- Ne vous penchez pas sur l'instrument, ne vous appuyez pas dessus et n'y déposez pas d'objets lourds. L'instrument risquerait de se renverser, ce qui pourrait endommager les barreaux de tonalité ou le cadre, ou encore provoquer des blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage.
- Utilisez les maillets uniquement pour jouer à cet instrument. Vous risqueriez de provoquer des blessures ou un accident. Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas les maillets, car ils pourraient constituer un danger pour eux-mêmes ou pour les autres.
- Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- Ne tapez pas sur les barreaux de tonalité avec des maillets de glockenspiel ou d'autres objets solides. Vous risqueriez de griffer ou d'érafler les barreaux de tonalité, ou d'altérer leur hauteur de ton.
- N'utilisez pas l'instrument dans des lieux mal ventilés.
- Lorsque vous déplacez l'instrument, vérifiez que tous les arrêts des roulettes sont relevés. Lorsque vous déplacez l'instrument sur des surfaces qui ne sont pas lisses ou plates, soulevez-le légèrement.
- Lorsque vous déplacez l'instrument, déplacez-le avec délicatesse afin d'éviter tout choc et impact. L'instrument est sensible aux chocs et risque d'être endommagé.
- Si l'instrument est déplacé souvent, les vis, les différentes pièces, etc., peuvent se desserrer. Après un déplacement, vérifiez toutes les vis et pièces, et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Serrez soigneusement tous les éléments desserrés.
- N'exercez pas de force excessive pour soulever l'extrémité du cadre, car le ressort à gaz risquerait de sortir du pied.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à de la pluie, de l'eau, à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de le déformer ou de provoquer son dysfonctionnement.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de le décolorer.

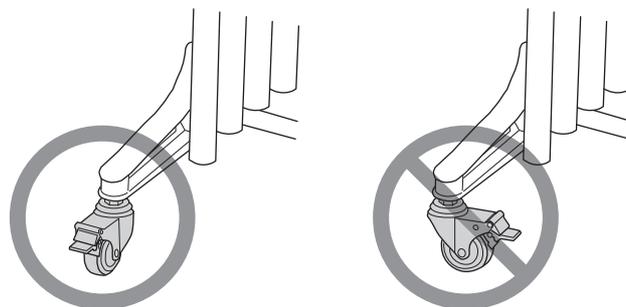
■ Entretien

- Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage des barreaux de tonalité. Les taches visibles peuvent être essuyées avec un chiffon doux humecté d'alcool éthylique. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants ou de chiffons humides.

INFORMATIONS

■ Roulettes

Avant d'utiliser l'instrument, vérifiez que les roulettes et les pieds sont bien parallèles. Étant donné que l'angle entre le pied et la roulette est proche de l'angle droit, la roulette peut émettre un cliquetis.



■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le VIBRAPHONE YV2030MS ou MÉTALLOPHONE YT2030MS de Yamaha.

Ce vibraphone ou métalophone peut être utilisé pour des spectacles scolaires ou par des musiciens amateurs.

Pour bénéficier pleinement de cet instrument et profiter de performances optimales, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Après l'avoir lu, rangez-le en lieu sûr pour le retrouver lorsque vous aurez besoin de le consulter. Les illustrations de ce mode d'emploi représentent le YV2030MS, mais les informations s'appliquent au YT2030MS (sauf indication contraire). Pour la manipulation du variateur de vitesse pour vibraphone, reportez-vous au manuel fourni avec ce variateur.

Vérification du contenu de l'emballage

L'emballage de votre YV2030MS/YT2030MS doit contenir les pièces indiquées ci-dessous.

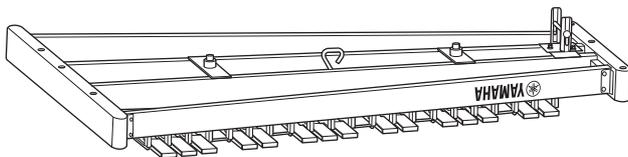
Avant d'assembler l'instrument, vérifiez que toutes les pièces répertoriées sont bien incluses.

* Si une pièce est manquante, adressez-vous à votre revendeur ou à un technicien agréé Yamaha.

① **Mode d'emploi (le présent document)**



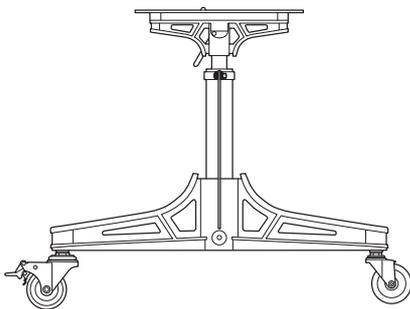
② **1 unité principale (barreaux de tonalité, cadre, pédale forte, fixation pour variateur ; YV2030MS uniquement)**



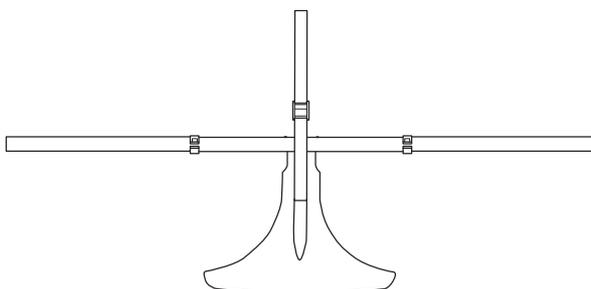
NOTE

Les ventilateurs du YV2030MS nécessitent un variateur de vitesse pour vibraphone YVD10 (vendu séparément) et un adaptateur secteur (vendu séparément).

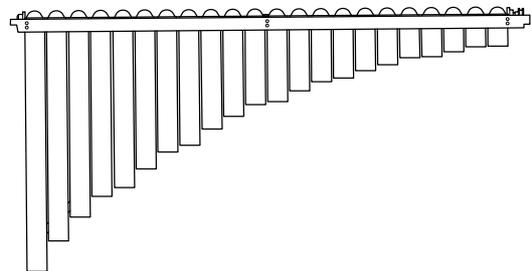
③ **2 pieds**



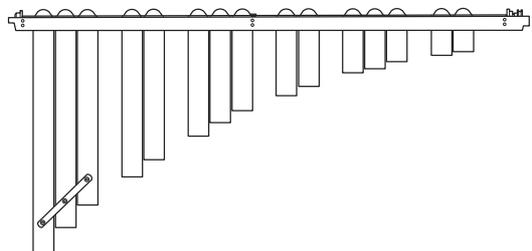
④ **1 support de pédale**



⑤ **1 résonateur (côté ton naturel)**



⑥ **1 résonateur (côté altération)**



⑦ **2 maillets**

⑧ **1 housse de protection**

⑨ **2 vis à tête creuse M8, 7 vis à tête creuse M6, 1 vis à tête bombée aplatie et collet carré, 1 vis papillon (YV2030MS) 2 vis à tête creuse M8, 6 vis à tête creuse (YT2030MS)**

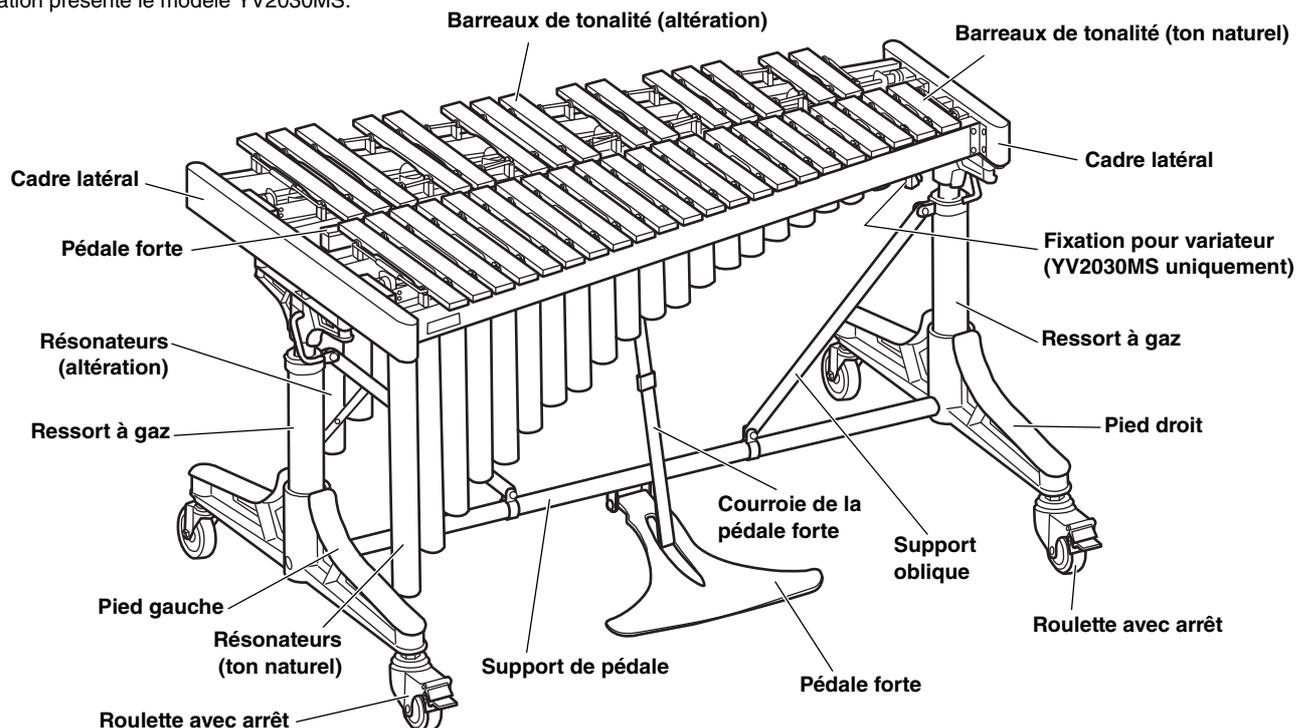
* Ces pièces (vis à tête creuse, vis à tête bombée aplatie et collet carré, vis papillon) du modèle YV2030MS sont spécifiquement utilisées pour l'assemblage du variateur de vitesse pour vibraphone YVD10 (vendu séparément). Prenez soin de ne pas les perdre.

⑩ **1 clé hexagonale**

⑪ **1 liste des représentants ou distributeurs Yamaha agréés**

Nom des pièces

L'illustration présente le modèle YV2030MS.



Montage

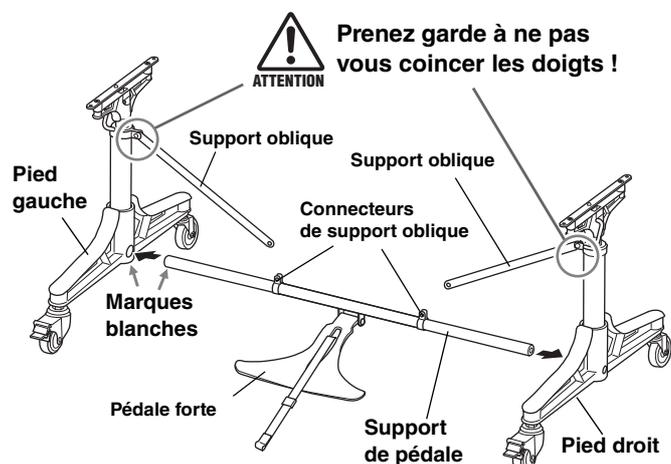


Lors du montage de l'instrument, faites toujours appel à au moins deux personnes.

Montez l'instrument dans un endroit avec suffisamment d'espace.

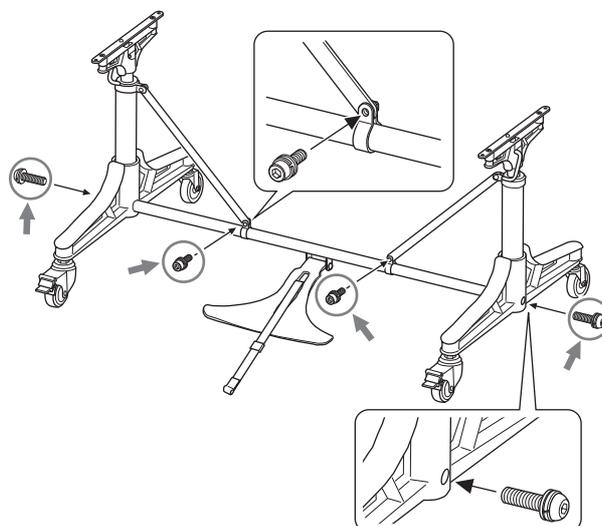
1. **Alignez les marques blanches qui se trouvent sur le pied gauche et le support de la pédale, puis assemblez le pied gauche, le support de la pédale et le pied droit.**

À cette étape, tournez également les connecteurs du support oblique vers le haut et la pédale forte vers vous.



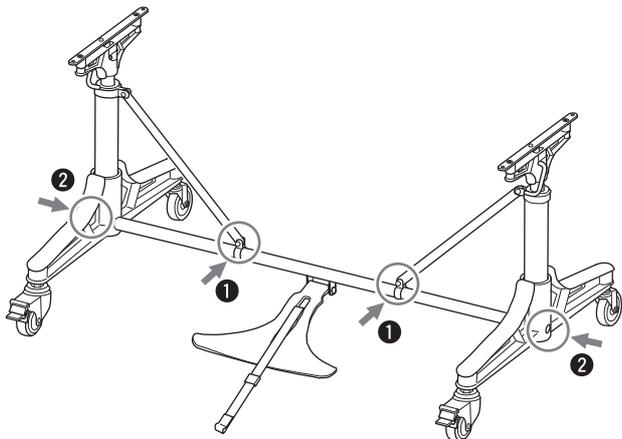
2. **Fixez temporairement les quatre vis à l'aide de la clé hexagonale fournie.**

Utilisez les plus grandes vis pour fixer le support de pédale.



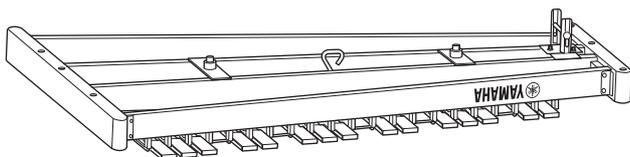
Montage

3. Serrez les vis dans cet ordre : ❶ supports obliques et ❷ support de pédale.



4. Retournez l'unité principale.

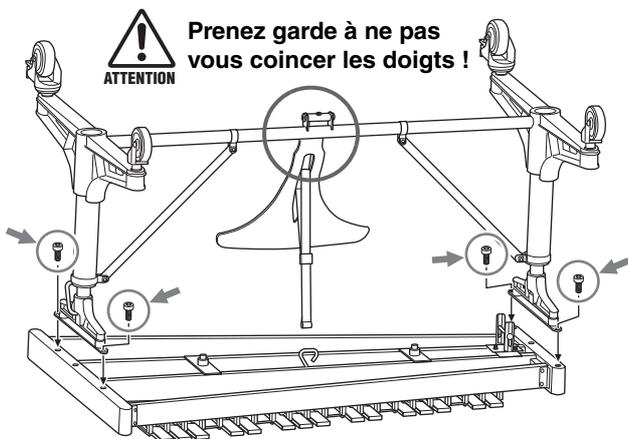
Afin d'éviter d'endommager le sol et l'unité principale, laissez l'unité dans le carton d'emballage. Vous pouvez également la placer sur un tapis ou un tissu doux.



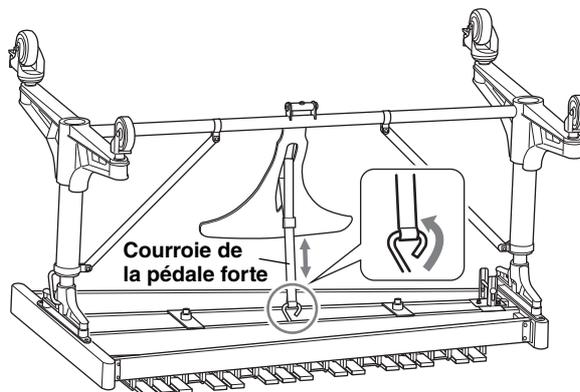
5. Retournez le pied, placez-le sur l'unité principale et fixez-le à l'aide des quatre vis.

NOTE

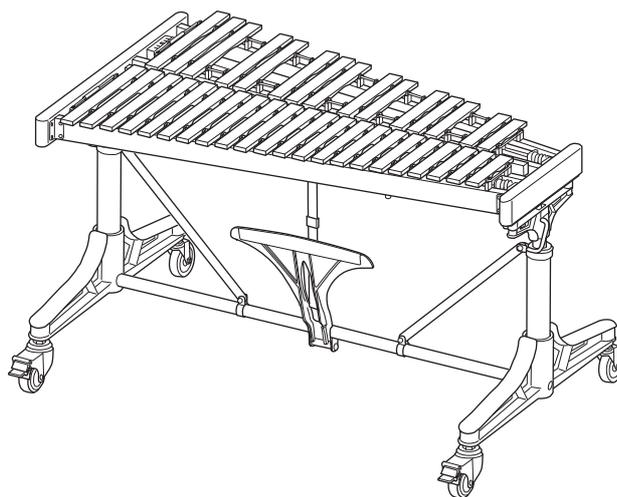
Si la direction des pieds et de l'unité principale n'est pas correcte, les ergots et les orifices de positionnement risquent de ne pas être positionnés correctement et le montage ne sera pas correct.



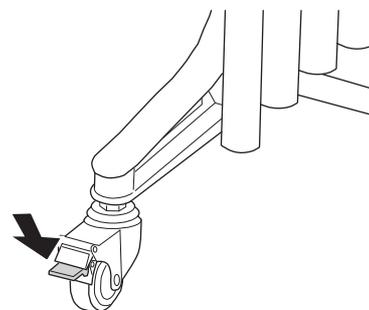
6. Afin d'éviter que la pédale bouge de manière incontrôlable, fixez la pédale forte en accrochant l'extrémité de la courroie de la pédale forte au crochet qui se trouve sur l'unité principale.



7. Mettez l'instrument debout en prenant soin de ne pas le faire basculer ni tomber.



8. Bloquez les roulettes de gauche et de droite en appuyant sur les arrêts.



9. Abaissez la pédale forte.

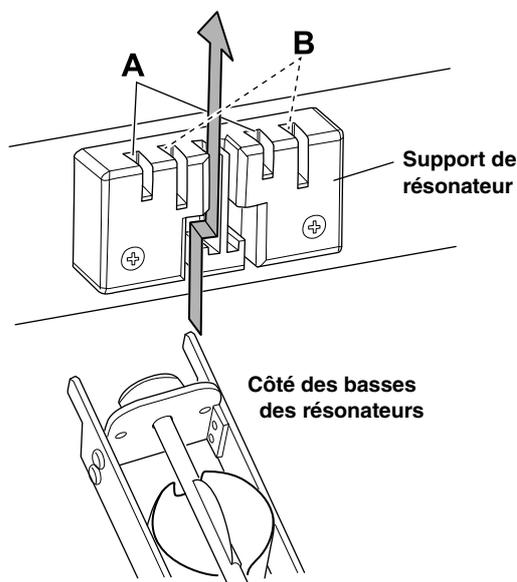
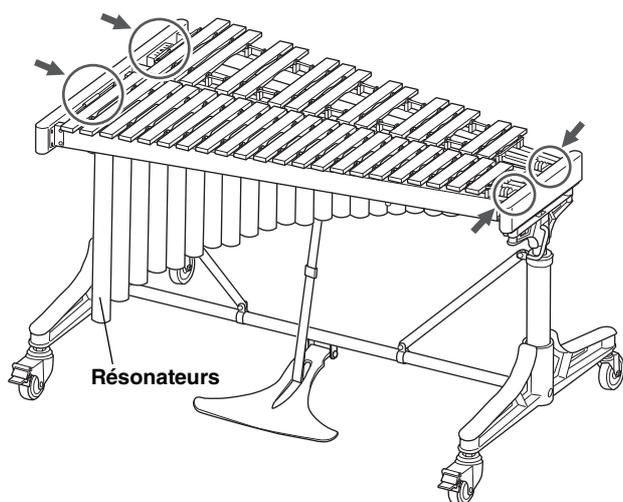
Détachez la courroie de la pédale forte afin d'éviter toute tension excessive sur la courroie lorsque vous réglerez la hauteur de l'instrument à l'étape 11.

10. Insérez les résonateurs dans les rainures du cadre latéral côté des aigus.

Lorsque vous fixez le côté des basses des résonateurs, insérez le bord des résonateurs dans les rainures situées au centre des supports de résonateur, en partant du bas. Afin d'obtenir une résonance optimale, utilisez les rainures peu profondes **A** si la température est supérieure ou égale à 23 °C, ou les rainures profondes **B** si la température est inférieure ou égale à 23 °C.

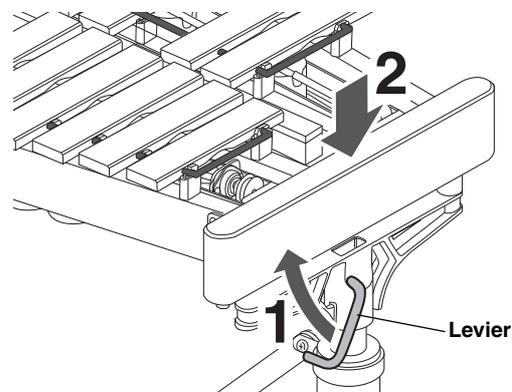
NOTE

- En raison de la structure de l'instrument, les résonateurs (ton naturel et altération) ne peuvent être installés que dans la position correcte.



11. Réglez la hauteur de l'instrument.

En tirant vers le haut les leviers des pieds de gauche et de droite, vous relevez l'instrument. Inversement, vous l'abaissez en appuyant sur l'instrument de haut en bas tout en tirant le levier. Lorsque vous relâchez le levier, l'instrument est réglé sur cette hauteur.

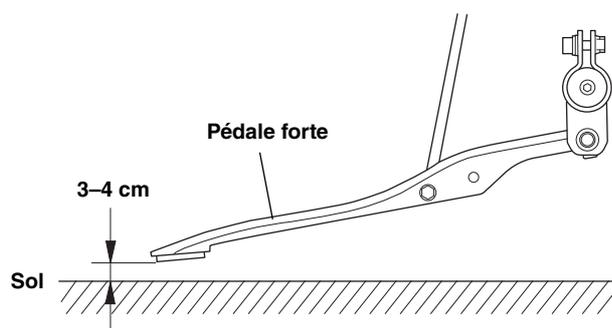


NOTE

- Les pieds disposent d'une graduation qui permet de régler facilement la hauteur.
- Nous vous recommandons de régler l'instrument à une hauteur légèrement inférieure à ce que vous souhaitez, puis de faire les derniers ajustements en relevant l'instrument petit à petit.
- Réglez les hauteurs gauche et droite simultanément afin de maintenir le niveau des barreaux de tonalité.
- Afin de faciliter l'ajustement de la hauteur de l'instrument, de la graisse a été appliquée sur les pieds. Si vous en avez sur vos mains, rincez-la sous l'eau courante.
- Lorsque vous réajustez la hauteur de l'instrument, détachez la courroie de la pédale forte.

12. Réglez la profondeur de pression de la pédale.

Détachez la courroie de la pédale forte, ajustez la position de la pédale, puis rattachez la courroie.



13. Veillez à ce que toutes les vis de chaque pièce soient serrées soigneusement.

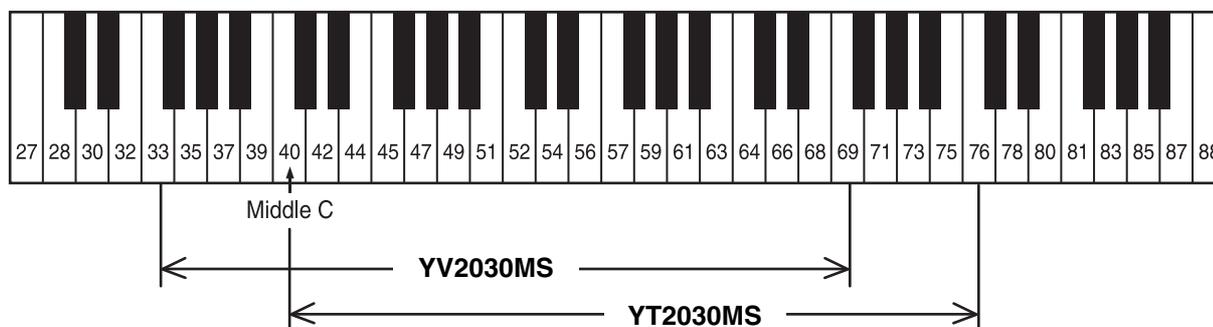
Le montage est maintenant terminé.

Caractéristiques

| | |
|--------------------------------------|--|
| Gamme | YV2030MS : 3 octaves ; F33–F69 YT2030MS : 3 octaves ; C40–C76 |
| Barres | Alliage d'aluminium |
| Hauteur ajustable | De 66 à 85 cm |
| Dimensions (l x P) | 110 x 74 cm |
| Poids | YV2030MS : 31 kg YT2030MS : 28 kg |
| Accessoires inclus | Housse de protection, maillets (ME-303), clé hexagonale |
| Accessoires vendus séparément | Variateur de vitesse pour vibraphone (YVD10) |

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la dernière version du manuel, accédez au site Web de Yamaha, puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Les caractéristiques techniques, le matériel ou les accessoires vendus séparément peuvent varier d'un pays à l'autre ; veuillez par conséquent vous renseigner auprès de votre revendeur Yamaha.

● Comparaison à un clavier de piano



MÉMO



雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商： 雅马哈株式会社

制造商地址： 日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址： 上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地： 日本

Manual Development Group

©2019 Yamaha Corporation

Published 3/2021

2021年3月发行

POTO-B0

VAX4970